



# **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

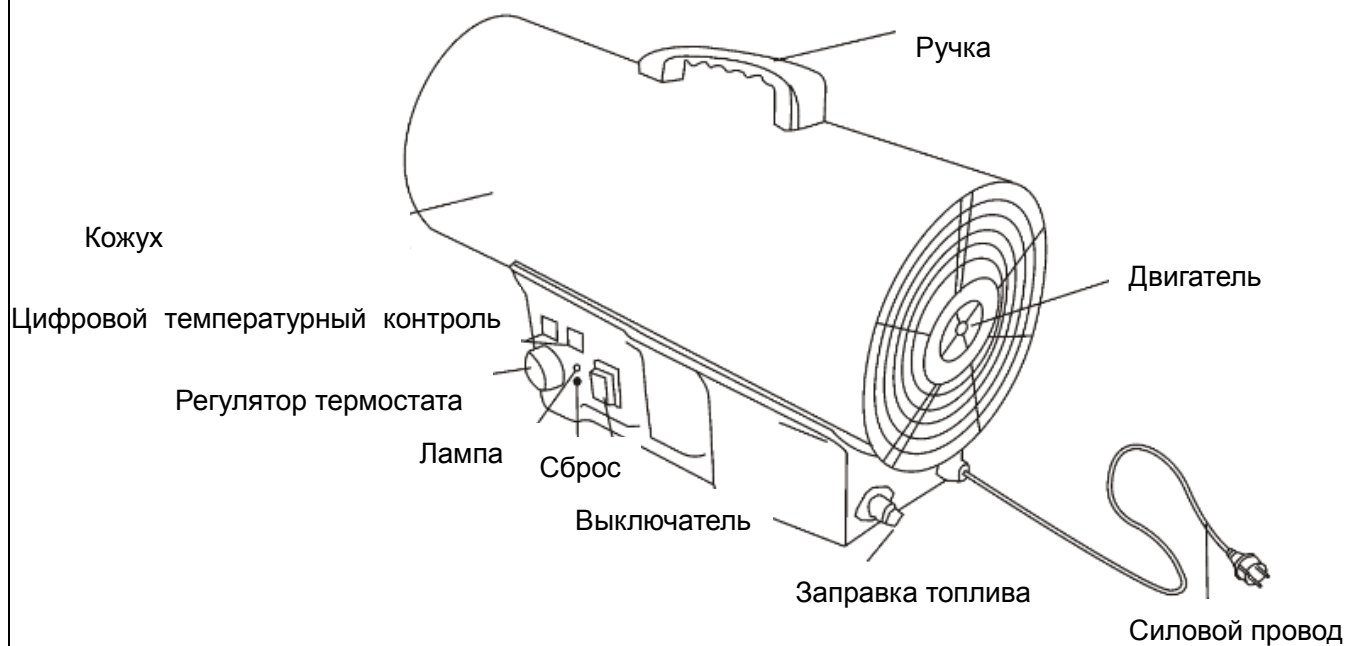


**ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛИ ГАЗОВЫЕ СО  
ВСТРОЕННЫМ ТЕРМОСТАТОМ И  
ЦИФРОВЫМ ДИСПЛЕЕМ REDVERG**

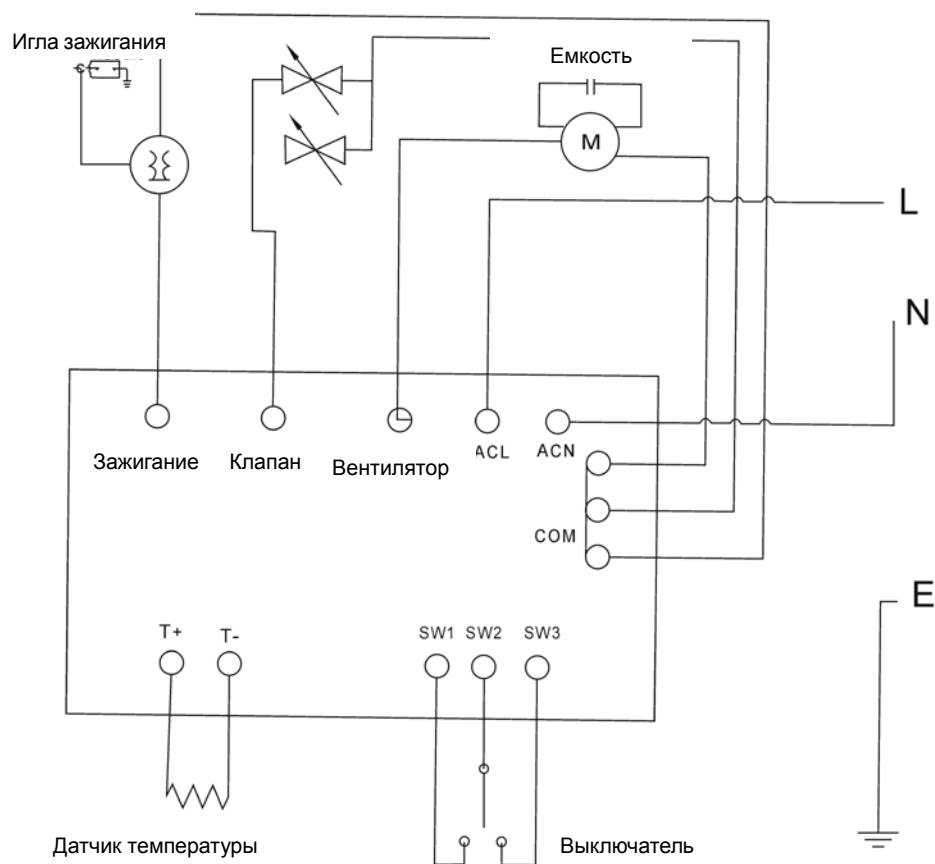
**RD-GH 15T**

**RD-GH 30T**

## 1. СХЕМА КОНСТРУКЦИИ.



## 2. ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ СХЕМА.



### **3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.**

| Модель                                | RD-GH 15T                                          | RD-GH 30T    |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------|
| Тепловая мощность                     | 15 кВт                                             | 30кВт        |
| Потребление топлива                   | 1,09 кг/ч                                          | 2,18 кг/ч    |
| Воздушный поток                       | 320 куб. м/ч                                       | 650 куб. м/ч |
| Тип газа                              | Только для использования с пропан-бутановой смесью |              |
| Давление подачи газа                  | 0,3 бар                                            | 0,7 бар      |
| Параметры сети                        | ~220-240 В 50 Гц                                   |              |
| Зажигание                             | Пьезо, автоматическая работа                       |              |
| Основная система стабилизации пламени | Газовый клапан, управляемый датчиком температуры   |              |
| Вес                                   | 5,1кг                                              | 7,0 кг       |

### **ВНИМАНИЕ!**

**ВОПРОС БЕЗОПАСНОСТИ ОЧЕНЬ ВАЖЕН ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И ОКРУЖАЮЩИХ, ПОЭТОМУ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩИМ РУКОВОДСТВОМ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАГРЕВАТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА.**

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА:**

**НЕСОБЛЮДЕНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИЙ, ПРИЛАГАЕМЫХ К ДАННОМУ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЮ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ, СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ, УТРАТЕ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ ИМУЩЕСТВА В РЕЗУЛЬТАТЕ ПОЖАРА, ВЗРЫВА, ВОСПЛАМЕНЕНИЯ, А ТАКЖЕ К АСФИКСИИ, ОТРАВЛЕНИЮ УГАРНЫМ ГАЗОМ И/ИЛИ ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЯ ИМЕЮТ ПРАВО ТОЛЬКО ЛИЦА, ИЗУЧИВШИЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОБЛЮДАЮЩИЕ УКАЗАННЫЕ В НЕМ ТРЕБОВАНИЯ. НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

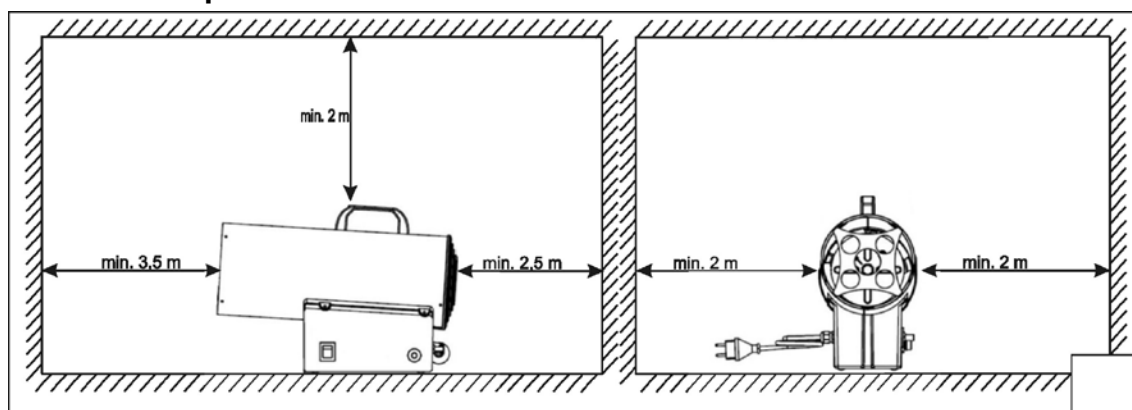
- Использовать только в хорошо проветриваемых зонах вдали от легковоспламеняющихся материалов
- НЕ предназначен для обогрева жилых помещений, для использования в общественных зданиях; обращаться к государственным нормативам.
- После использования перекрыть вентиль подачи газа на газовом баллоне.
- Перед зажиганием горелок убедиться, что вентилятор работает правильно.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во избежание перегрева запрещается накрывать устройство.

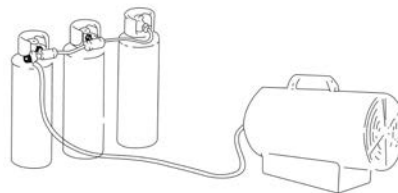
**ОСТОРОЖНО!**

Некоторые части изделия могут сильно нагреться и стать причиной ожогов. Особое внимание должно уделяться ситуациям, когда рядом находятся дети или физически уязвимые люди.

**Безопасное расстояние.****4. ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.**

- 1.1. Воздухонагреватели, описанные в настоящем руководстве, могут использоваться только вне помещений или в хорошо вентилируемых помещениях.
- 1.2. На каждый киловатт необходимо предусмотреть постоянную вентиляцию 25 куб. см, равномерно распределенную между полом и потолком.
- 1.3. Газовые баллоны должны использоваться и храниться в соответствии с существующими нормативами.
- 1.4. Никогда не направлять поток горячего воздуха на баллон.
- 1.5. Использовать только редукционный клапан(редуктор), поставляемый с устройством.
- 1.6. Никогда не использовать воздухонагреватель без кожуха.
- 1.7. Минимальный объем помещения должен превышать 100 м<sup>3</sup>.
- 1.8. Не перекрывать впускные и выпускные узлы нагревателя.
- 1.9. Если нагреватель работает в течение долгого времени на максимальной мощности, возможно образование льда на баллоне. Это происходит из-за интенсивного испарения. Но ни по этой, ни по

какой-либо другой причине баллон не должен нагреваться. Чтобы избежать этого явления или, по крайней мере, уменьшить его, следует использовать баллон большего размера или два баллона, соединенных друг с другом (рисунок 1).



- 1.10 Не использовать нагреватель в подвалах, цокольных этажах, в подземных помещениях.
- 1.11 В случае возникновения неисправностей обратиться в службу технической поддержки.
- 1.12 После использования перекрывать кран газового баллона.
- 1.13 Заменять газовый баллон в соответствии с требованиями техники безопасности вдали от любого источника возгорания.
- 1.14 Запрещено скручивать и сгибать газовый шланг.
- 1.15 Размещать нагреватель в зонах, где отсутствует риск возгорания, выпускное отверстие горячего воздуха должно находиться на расстоянии не менее 3 м от любой воспламеняющейся стены или потолка; никогда не направлять его на газовый баллон.
- 1.16 Использовать только оригинальный газовый шланг и запасные части.
- 1.17 Устройства, описанные в данном руководстве, не предназначены для бытового использования.
- 1.18 В случае утечки газа или подозрения на нее немедленно перекрыть газовый баллон, выключить нагреватель и не включать его до тех пор, пока прибор не будет проверен квалифицированным специалистом сервисного центра. Если нагреватель установлен в помещении, обеспечить хорошую вентиляцию, открыв настежь окна и двери. Не допускать возникновения искр или открытого пламени.
- 1.19 При возникновении сомнений обращаться к поставщику.

## **5. УСТАНОВКА.**

- 5.1 Подключить нагреватель к электрической розетке ~230 В/50 Гц.
- 5.2 Убедиться, что прибор заземлен надлежащим образом.
- 5.3 Подсоединить шланг подачи газа к регулятору давления и подсоединить регулятор к соответствующему баллону со сжиженной пропан-бутановой смесью.
- 5.4 Открыть кран баллона и проверить шланг подачи газа и фитинги на предмет утечки газа.
- 5.5 НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОТКРЫТЫЙ ОГОНЬ.
- 5.6 Для автоматических устройств: подсоединить термостат, на котором

устанавливается температура помещения, к розетке на устройстве и отрегулировать его до нужной температуры.

## **6. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

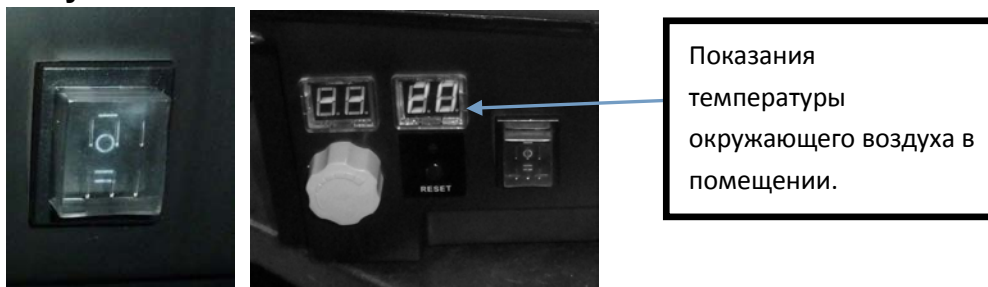
### **ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ.**

1. Проверить нагреватель на возможные повреждения, вызванные транспортировкой.
2. Соединить шланг и регулятор в сборе с баллоном со сжиженной пропан-бутановой смесью, повернув гайку на штуцере вентиля газового баллона против часовой стрелки, и плотно затянуть ее.
3. Открыть вентиль газового баллона и проверить все газовые соединения с помощью мыльно-водного раствора.
4. Соединить силовой кабель с заземленным надлежащим образом источником питания ~220 В/ 50 Гц.

### **6.1. ЗАЖИГАНИЕ / Автоматическое зажигание.**

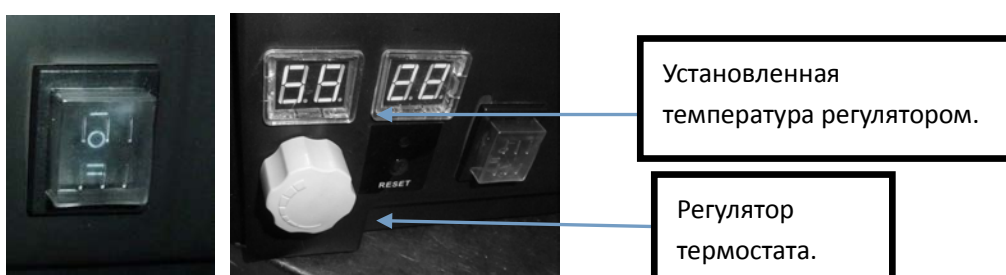
- a. Перевести выключатель в положение «I», двигатель начинает работу. В окне цифрового дисплея отображается температура помещения.

**Рисунок 2.**

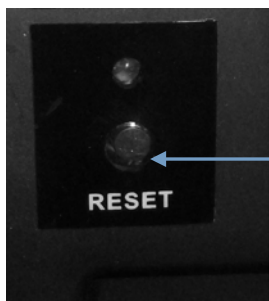


- b. Открыть вентиль и перевести выключатель в положение «II». Левое окно дисплея предназначено для отображения установки значения температуры регулятором термостата, в правом отображается температура помещения. Устройство включается автоматически, когда установленная температура регулятором термостата превышает температуру помещения и выключается если установленная температура регулятором термостата ниже температуры в помещении. Регулятор термостата выставляет температуру до 55 градусов с точностью в 1 градус.

**Рисунок 3.**



- с. Если пламя зажигается, но через несколько секунд нагреватель блокируется, загорается сигнальная лампа RESET (сброс). Подождать одну минуту, затем разблокировать устройство нажатием кнопки RESET (сброс), повторить процедуру включения. При возникновении проблем обратиться в сервисный центр.

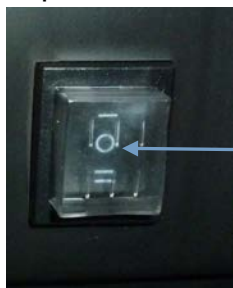


### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Если зажигание затруднено или происходит неравномерно, перед повторной попыткой следует убедиться, что вентилятор не заблокирован и что впускное и выпускное отверстия не засорены.

### **6.2. ВЫКЛЮЧЕНИЕ!**

Чтобы выключить прибор, перекрыть вентиль газового баллона. Дать вентилятору доработать, пока не погаснет пламя, затем перевести переключатель в положение «О».



### **6.3. ВЕНТИЛИРОВАНИЕ ВОЗДУХА.**

- а. Нагреватель также может быть использован в качестве вентилятора.  
б. Для этого убрать шланг подачи газа и включить устройство в соответствующую электрическую сеть.  
с. Установить выключатель вентилятора в положение «I».

### **ПОЯВЛЕНИЕ ЗАПАХА.**

### **ВНИМАНИЕ!!!**

#### **Опасность асфиксии.**

1. Не использовать воздухонагреватель для обогрева жилых помещений.
2. Не использовать в непроветриваемых зонах.
3. Не создавать препятствий потоку горения и вентиляционному воздуху.
4. Необходимо обеспечить хорошую вентиляцию, чтобы соблюсти

- требования к воздуху для сжигания в используемом нагревателе.
- Отсутствие хорошей вентиляции приведет к неправильному горению.
  - Неправильное горение может привести к отравлению углекислым газом, ведущего к серьезному ущербу для здоровья или смерти.
- Симптомами отравления углекислым газом могут быть головокружения и затрудненное дыхание.

## **ЗАПАХ ГАЗОВОГО ТОПЛИВА.**

**Сжиженный пропан и природный газ содержат искусственные добавки для определения утечки топлива.**

Если произошла утечка газа, можно почувствовать запах газового топлива. Так как пропан (сжиженный пропан) тяжелее воздуха, запах газа опустится к полу.

### **ЗАПАХ ГАЗА ДОЛЖЕН СЛУЖИТЬ СИГНАЛОМ К НЕМЕДЛЕННЫМ ДЕЙСТВИЯМ!**

- Не предпринимать никаких действий, которые могут вызвать воспламенение. Не пользоваться никакими электрическими выключателями. Не отсоединять силовые кабели или удлинители. Не пользоваться спичками или другими источниками огня. Не пользоваться телефоном.
- Немедленно эвакуировать людей из здания или из опасной зоны.
- Перекрыть вентиль подачи газового топлива на газовом баллоне.
- Пропан (сжиженный пропан) тяжелее воздуха и может оседать внизу. Если есть причины подозревать утечку пропана, следует избегать низких мест.
- Воспользоваться телефоном соседей для вызова газовой службы и пожарной охраны. Не входить в помещение или в зону, где предполагается утечка газа.
- Держаться подальше от здания или опасной зоны до тех пор, пока пожарная и газовая службы не подтвердят его безопасность.
- В ЗАКЛЮЧЕНИЕ газовая и пожарная службы должны проверить наличие утечки газа за пределами помещения. Проветрить помещение и зону работы перед возвращением. Специалисты должны устранить утечку, проверить оборудование во избежание будущих утечек, затем можно включить прибор заново.

## **7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.**

- Ремонт и техническое обслуживание должны осуществляться только квалифицированными специалистами в условиях сервисного центра.
- Квалифицированный технический специалист должен проверять устройство минимум 1 раз в год.

7.3. Регулярно проверять состояние газового шланга и регулятора газа, если требуется их замена, использовать только оригинальные запасные части.

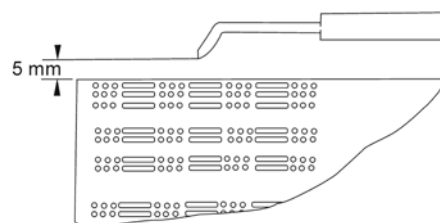
7.4. Перед началом технического обслуживания отсоединить прибор и от источников газа, и от электрической сети.

7.5. Если изделие не использовалось в течение длительного периода, необходима общая проверка техническим специалистом перед использованием.

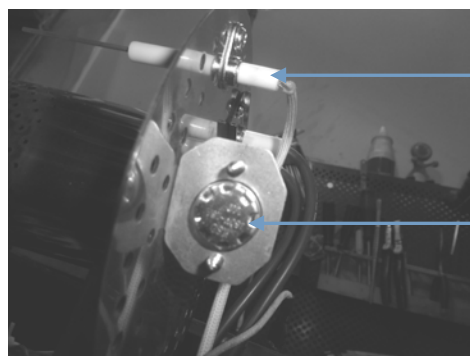
**Важно проконтролировать следующее:**

7.5.1. Периодически проверять состояние шланга подачи газа, если требуется его замена, использовать только оригинальные запасные части.

7.5.2. Проверить положение электрода зажигания. Зазор между электродом и горелкой должен составлять не более 5 мм.(см. Рис. 4).



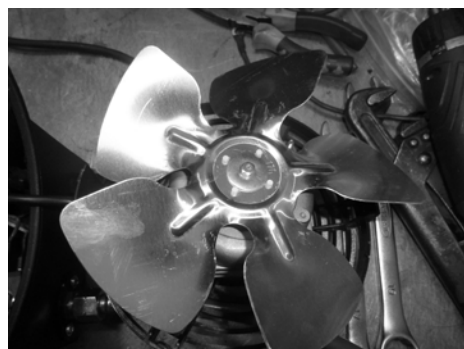
7.5.3. Проверить подключение предохранительного термостата и термоэлемента: они должны быть всегда чистыми.



Термоэлемент

Термостат

Если требуется очистка лопасти вентилятора или внутренних частей вентилятора, использовать сжатый воздух.



## **8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.**

Модели с автоматическим зажиганием.

| <b>НЕИСПРАВНОСТЬ.</b>                                                                                 | <b>ПРИЧИНЫ.</b>                                                                                                                                                      | <b>РЕШЕНИЯ.</b>                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигатель не работает                                                                                 | Нет электричества                                                                                                                                                    | Проверить соединительный щиток с помощью тестера                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                       | Термостат, регулирующий температуру в помещении, установлен на слишком низкое значение.                                                                              | Установить более высокую температуру                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                       | Включен предохранительный термостат                                                                                                                                  | Подождать одну минуту, затем нажать кнопку RESET (сброс)                                                                                                                                                                                    |
| Двигатель работает, но горелка не зажигается, спустя несколько секунд нагреватель прекращает работать | Перекрыт вентиль газового баллона                                                                                                                                    | Открыть вентиль баллона                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                       | Баллон пуст                                                                                                                                                          | Использовать новый баллон                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                       | Засорено сопло                                                                                                                                                       | Отсоединить сопло и прочистить его                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                       | Закрыт соленоидный газовый клапан                                                                                                                                    | Проверить работоспособность соленоидного газового клапана                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                       | Отсутствие искры                                                                                                                                                     | Проверить положение электрода                                                                                                                                                                                                               |
| Горелка зажигается, но спустя несколько секунд нагреватель прекращает работать                        | Нет соединения с системой заземления                                                                                                                                 | Проверить и подсоединить соответствующим образом                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                       | Плохое соединение между сенсором и предохранителем                                                                                                                   | Проверить и подсоединить соответствующим образом                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                       | Бракованный предохранитель                                                                                                                                           | Заменить предохранитель                                                                                                                                                                                                                     |
| Прибор останавливается во время работы                                                                | Излишняя подача газа                                                                                                                                                 | Проверить регулятор давления и заменить его в случае необходимости                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                       | Недостаточный доступ воздуха                                                                                                                                         | Проверить корректную работу двигателя                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                       | Недостаточная подача газа из-за образования льда на баллоне                                                                                                          | Проверить и использовать баллон большего размера или два баллона, соединенные друг с другом.                                                                                                                                                |
| На светодиодном дисплее появляется «E0»                                                               | Выключен или сломан термостат<br>Сломан электрод-зажигатель<br>Отсутствует подача газа<br>Поврежден соленоидный клапан<br>Детектор пламени не может обнаружить пламя | Заменить термостат на работающий<br>Заменить электрод-зажигатель<br>Проверить систему подачи газа<br>Заменить соленоидный клапан на работающий<br>Проверить иглу, проверить систему зажигания, убедиться, что горение происходит нормально. |
| На светодиодном дисплее появляется «E2»                                                               | Сломан датчик температуры                                                                                                                                            | Заменить датчик температуры на работающий                                                                                                                                                                                                   |